

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha**

Band (Jahr): **7 (1933)**

PDF erstellt am: **27.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Apotheca Pajarola Glion

Flem-Casa d'uaul

telefon No. 8

**Peter Jörger, Proprietari**

---

spezialitads jastras ed indigenas.

## CHINA-WEIN

cun ni senza fier, la comprovada  
medischina per rinforzar, per mal-  
sauns e reconvalescents.

---

Auas, Sals minerals, Nutriments per affons  
Savuns medicinals, Artechels de toilette,  
■■■■■■■■■■■ Auas e pastas per ils dents. ■■■■■■■■■■■■

## ARTECHELS DE CASCHARIA

cumpreis vus il pli favoreivel tier

**Menn & Derungs Glion**

Negozi de fier e de cotgla

Nus havein gronda provisiun en  
rauba de qualidad

sgarmeras, turschets, fatgnes,  
blahas, quagl, curtes de latg,  
barschuns de curtes, rischas,  
dratgs de latg etc.

Nus furnin plinavon zentrifugas marca „DIABOLO”  
e panaglias marca „MIELE”

Las nuorsas indigenas furneschan la launa pil renomau ver ponn grischun

**VER PONN - GRISCHUN**

Garantiu  
o ora  
**LAUNA NUORSA**  
INDIGENA  
retil... ins  
il... pli  
favoreivel  
della

PER VISTGADIRA  
DE FIRAUS... E  
◆ STRAPAZ ◆

DOMONDEI NOS  
CAMPIONS... E  
PREZZIS AVON  
CHE FAR VOSSAS  
◆ CUMPRAS ◆  
◆ ENZANUA ◆  
◆ AUTER ◆

Brat e cumpa  
de launa

**TUCHFABRIK TRUNS**

UNION RECLAME



Susteni l'industria en vossas muntognas, procurei per lavur a vos convischins entras dar a quels la confidanza cun cumprar las teilas per vies diever directamein. Spezialitads en teilas per vestgadira d'umens, femnas ed affons, sco era en filslauna en tuttas colurs modernas per lavurs manilas

**Extra bialas cozzas de létg etc.**  
Elegants e fermes vestgius sin mesira vegnan fatgs en nies agien  
**Laboratori de vestgadira sin mesira**  
suenten ils pli novs tagls e sistems.

Dumandei musters ed offertas dalla  
**Fabrica de ponn Trun a Trun.**

**La vivonda duei buca mo  
esser gustusa — ella duei  
era far bein**

La scienza comprova, che la vivonda cun cungiment Maggi promova la digestiun ed ei pli nutritiva che la medema vivonda senza cungiment Maggi.

Duvrei pia

**CUNGIMENT MAGGI**

Marca prinzipala:

Il num MAGGI, l'ettichetta melna e cotschna e la fuorma tipica dellas butteglas.





**Pedolin-Wolle**

En Qualitat et en luvrar ora il pli adatau material per tshops e soccas de Sport.



*Calzers de qualitat en  
grond assortiment per  
mintga basegn e clama-  
da, cumpreis vus fetg  
favoreivel tier*

*Schuhhaus Maron*

*Cuera Glion, Platz-posta*

Via de Posta

filiala



Ad ils lud chors de baselgia e societads de cant de Sur- e Sutselva serecumandein per lithografar canzuns, fetg favoreivels prezis, pronta exacta e biala lavur.

**GRAMMOPHONS**

Ia. fabricat

ein de haver tier

**MORIZ MAGGI ART., GLION**

## **DENTIST**

Dr. med. dent.  
**A. IMHOF**  
**GLION**

telefon Nr. 57

Ei vegn supplicau de  
s'annunziar avon

## **HOTEL BAHNHOF**

**GLION**

Propr:  
**Fam. J. Casutt-Caduff**

**Serecamonda gentilmein**

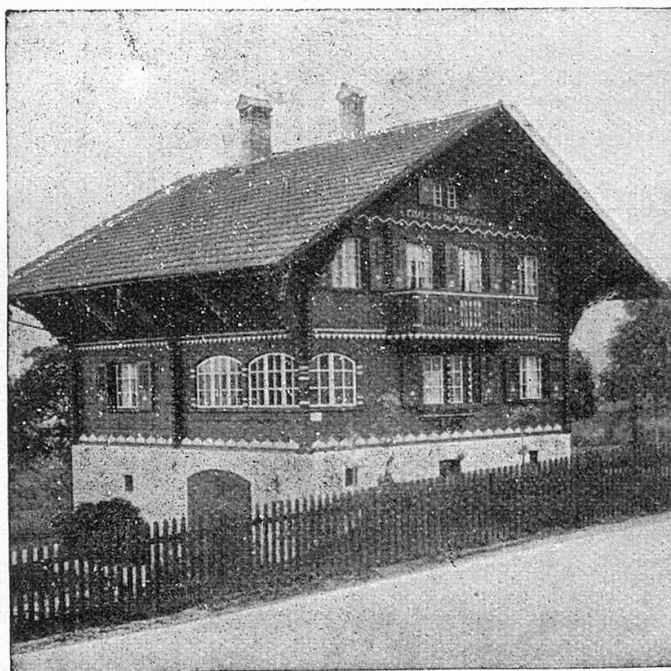
## **FABRICA DE CHALETS SURSELVA GRISCHUNA**

telefon Nr. 68

**Completa erecziun  
de baghetgs**

**Gronda provisiun de  
lenna resgiada**

**Mobilias**



# Cudischs d'oraziuns romontschs

	tagl tschietschen	d'aur	pial loma
<b>Clav dil purgateri</b>			
De R. P. Placi Tenner . . . . .	2.80	—	5.50
<b>Cudisch d'uffeci</b>			
contenent igl uffeci de Nossadunna Viaspras e Complet, Uffeci de morts, cun entginas melodias choralas ed oraziuns, de Dr. Cahannes . . . . .	3.40	4.—	5.50
<b>Olma pietusa</b>			
Cudisch d'oraziuns complet . . . . .	2.80	3.80	4.50
<b>Dumeng'alva</b>			
Per premcommunicants de Dr. Cahannes . . . . .	3.40	4.—	5.50
<b>Mumma della misericordia</b>			
Per veneraturs de Maria sontgissima de plevon Casanova † . . . . .	2.80	.—	4.50
<b>Iert dil salid</b>			
De plevon Rensch † . . . . .	3.30	4.—	5.50
<b>Sogn Giusep</b>			
Veneraziun de s. Giusep de Prof. P. S. Deplazes . . . . .	2.80	3.80	5.—
<b>Cor de Jesus</b>			
De plevon Vigeli Bearth † . . . . .	3.20	3.80	5.20
<b>Ludaus sei Jesus Christus</b>			
De P. Baseli Berther . . . . .	1.60	2.10	
<b>Pietus affon</b>			
Sulet cudisch cun viaspras romontsch e latin	2.—	—	3.50
<b>Devoziuns</b>			
Cudisch d'oraziuns per affons pigns cun viaspras . . . . .	—60	—	—
Gronda elecziun en cudischs d'oraziuns tudestgs per tuttas clamadas sco era literatura per affons e carschi			

**MORIZ MAGGI ARTAVELS, GLION**

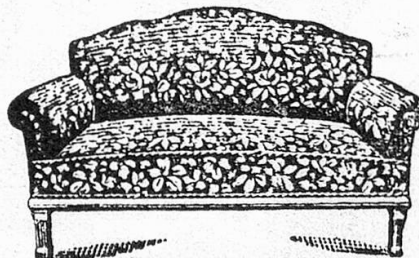
# FRARS LANG GLION

DISTILLERIA E  
FABRICA DE  
LIQUORS

serecamondan  
gentilmein

Casa fundada 1844

**CRISTIAN HASSLER, GLION**  
seller e tapezader  
telefon 83



Mobilias polstradas letgs  
complets e persuls  
linoleum, tapetas, cumets  
Skis e ligiaturas de Skis  
Reparaturas



*Catalog gratuid entras il  
representant*

*P. Vasella, Cuera*

*Maschinas de cuser,  
Velos — Armas*



---

Nus recumandein nies  
grond assortiment en

**Confecziun ded umens  
e giuvens, Teilas per  
vestgadira**

Prezis favoreivels

Resti de damas e ded umens  
tuts artechels de merceria.  
Letgs complets, plemas e flum

Artechel spezial:

**Cosi-resti suten Bleyle-tricot**

---

**A. Rageth-Stiefenhofer**  
**Glion** Bazar Oberalp

**M  
O  
B  
I  
L  
I  
A  
S  
D  
E  
F  
A  
B  
R  
I  
C  
A  
M  
A  
I  
S  
S  
E  
N  
G  
L  
I  
O  
N**

**J. Balestra, Glion**

Telephon No. 59

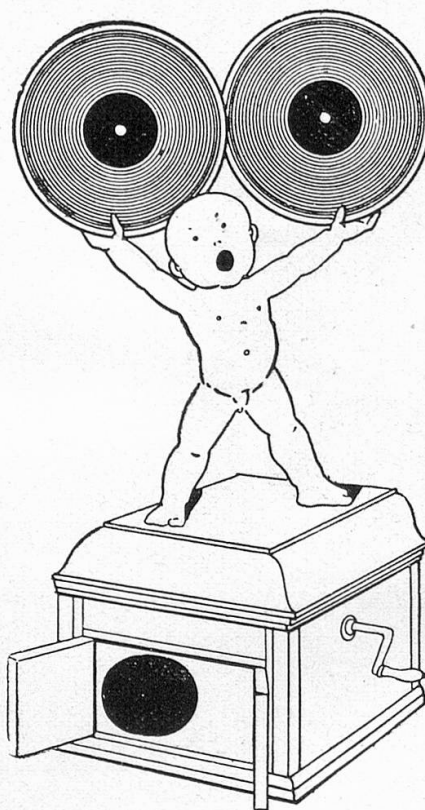
Stagneria e stiziun  
per artechels dil  
tener casa.

**ANTON  
WEBER  
GLION**

Meister-cusunz  
Portasura

Vestgius sin mesira.  
Vestgius de confecziun  
Camischas e resti suten.  
Teilas, fieters etc.  
Prezis fetg favoreivels.  
Allas stimadas cusunzas  
extra sconto.

Maschinas de cuser



furnescha encunter prompt pagament,  
ni pagament en ratas.

**Carl Bernhard Cuera**



**La Ferberia d'Alois Elvedi  
Castrisch**

serecamonda per scarsinar  
launa, per fular e pressiar  
teilas e launas, far colur  
e lavar vestgadira senza  
scuser ora

**Pronta e buna lavur  
Prezis moderai**

**Café S. A. Glion**

---

**Negozi spezial  
de café.  
Braseria electrica.**

recamonda siu grond assorti-  
ment en cafés barsai e crius

Dumandei si prezis per  
Ballas entiras

**BAPT.  
PAJAROLA  
GLION**

**Cristall  
Porzellana  
Miola  
Linoleum  
Argienteria**

**J. Maissen-Ulber  
Cuera, Cuort**  
Suc. de Ed. Stiefvater Telefon 10.38

---

Vestgius suenter masira  
Biala Elecziun de teilas

**SPEZIALITAD:**  
Sutanas, Sutanellas,  
Gehrock etc. per ils rev.  
sgr. Spirituals

Buna execuziun e prezis  
moderai

Essent che nus essen el cass de furnir forza electrica nocturna per prezis fetg favoreivels, recamondein nus a nos abbonents de seproverder cun in „**BOILER**”. Aschia haveis vus igl entir di aua caulda de 80—90° C en disposiziun e saveis cun pintgas expensas prender in bogn. Abonents che possedan cucina electrica spargnan cun Boiler pli che 10% dellas expensas per forza electrica. Tenor art. 4 de nies reglemen ein tuts apparats electrici de retrer da nus, ni da firmas d'installaziun conzessionadas de nus. Tier installaziun de motors, plattas electricas e boilers stein nus bugien a scadin gratuitamein en disposiziun cun plaid e cussegl ordina gronda practica de biars onns.

**Ovra electrica sursilvana  
Glion**

# AUA MINERALA DE RAZEN

---

Excellenta aua medicinala e de meisa a disposiziun en tut ils negozis d'aua minerala, en hotels, restaurants e consums.

Cuntegn 20 kg acid carbonic l'ura. Fontauna naturala, alcal.-salinica. Mied encunter guoter, lom e febra.

Recumandau dals miedis encunter disturbis de digestiun. Mals cronics dil magun e della beglia, sco era encunter bua, reumatissems, mal dils narunchels e della vischigia.

## RÄTISANA

---

Aua minerala de Razen cun sirup de fretgs, la pli tschercada bubronda sanitar.

Possessura

**MARON-CAPRA & CIE, Hotel Oberalp, BONADUZ**

Bureau: Bonaduz (cantun Grischun) — Telefon Nr. 8

## Bandieras per Uniuns e Societads

Luvradas en moda artistica e solida,  
vons de bandirel, plemas, tschentas  
etc. furneschen per modests prezis

**Kurer, Schädler & Co., Wil Ct. St. Gagl.**

Casa d'emprema classa recamondada per la furniziun de bandiras surcusidas

## Maschinas de cuser per tut diever

Mundlos, Original-Victoria, Pfaff etc.  
Gronda elecziun per prezis favoreivels

**Velos** en tuts prezis ed execuziuns cun tut  
ils utensils vitier.

Buis, pistolas e tuttas autras armas  
Muniziun et utensils DE CATSCHA

Representant pil Cantun Grischun della enconuschenta buna  
marca

**MOTOSACOCHE - MOTORVELO**

**P. VASELLA CUERA**

La pli gronda provisiun de tutta rauba, cun grond laboratorium de repa-  
raturas.

Enconuschenta buna casa de fatschenta. Vendita era per pagar en ratas.

## Institut S. Giusep

**Glion**

en biala sauna posiziun en la proxima vischinonza digl uaul.  
Igl institut porscha buna occasiun a giuvnas d'acquistar  
ina perfetga instrucziun. — Il pensionat compeglia ina  
scola secundara cun 3 classas, scola mercantila cun examen  
e diplom seminari de scolastas, preperanda per scolaras  
de lungatg jester, scola per lavurs manilas e tenercasa,  
sco era ina scola per cultivaziun dils Orts, specialmein per  
scolaras della tiara. Entschatta della scola: Settember.  
Per tenercasa: Settember e Pastgas. Prospects entras la  
Direcziun.

# Tgi che vul restar satels

quel sepertgiri dil zucher che formescha grass, ed era drovi quel per spisas e bubrondas mo pli las tablettas

***Hermesetas***

450 ga pli dulutsch che zucher e fa nagin grass.

In dulutsch diltuttafatg schuers e senza nagin gust malemperneivel. Garantiu buca nuscheivel.

De haver en scatlas de blech en Apotecas, Drogerias e stizuns de colonialas.

A. G. „HERMES” Turitg.

## Banca cantonala Grischuna Cuera

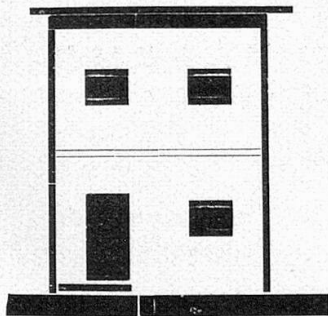
Capital da dotaziun e reservas Fr. 40 Milliuns. Garantida dal cantun

AGENTURAS: Arosa, Tavau, Puntresina, Samada, S. Murezi  
Puschlav, Scuol-Tarasp, St. Maria e. M., Tusaun  
Vicosoprano, Casti, Glion, Mustér, Küblis,  
Mesauc, Grono, Majafeld.

Correspondents en 48 loghens pli gronds dil cantun

Retscheiva daners sin librets de spargn, sin obligaziuns, en quen current. Conceda imprests hipotecars e credits sin quens currents. Deposiziuns de capitals. Scomi de daners. Conserva ed administrescha vaglias. Exequescha tuttas ulteriuras fatschentas de banca. Sclariment oral en scret dat adina bugen

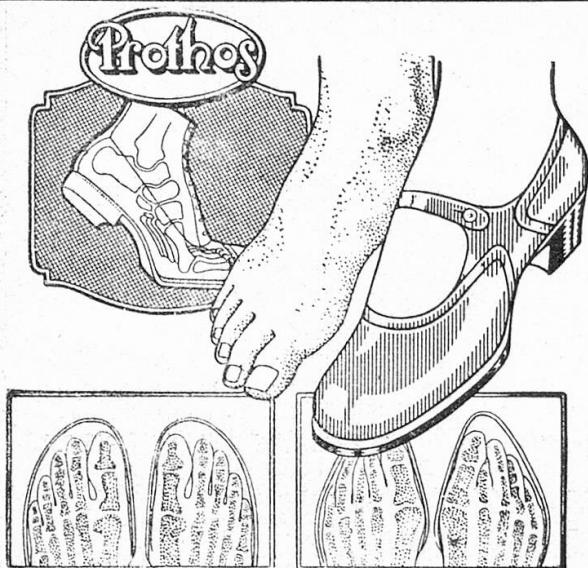
LA DIRECZIUN.



## FRARS CAPREZ & Co., GLION EMPRESSARIS

Provisiun en tuttas raubas per baghegiar. Construcziuns de baghetgs, straduns, canalisa-ziuns etc.

Sut favoreivlas condiziuns.



**A. KLEEB**  
CUERA Obertor

Casa per cumadeivels  
ed emperneivels

**Calzers**  
**Pedicultur**

telefon 165

## Hotel della Cruna, Glion

**AND. SCHNYDER-ZÜGER**

Il niev proprietari  
And. Schnyder-Züger  
succesur de Sgr. Giger  
serecamonda gentilmein

—  
**Buna cuschina e  
buns vins**

—  
**Gronds stallaz  
garage**

meina era sco avon Sgr. Pl. Giger

la fatschenta de capials  
e capialas etc.

**Capialas per femnas**  
**Capialas e capetschas aparti**  
**per affons**  
**Capialas de malencurada**

Midar entuorn e renovar  
per prezis moderaï

telefon No. 6

**RADICAL**

étg per egls hazlas  
e pial dira

**P. JORGER, GLION**  
Apoteca Pajarola

**Fr. CASUTT-LANG**  
negozi de vin Valtelina  
**GLION**

serecamonda  
gentilmein  
telefon 48

Pasterneria e confiserie  
**VALENTIN BONDERER**  
Glion

Ei vegn fatg sin empustaziun, tuortas  
pettas etc. de prima qualitat

Spediziun ordeifer. Paun de Graham sin  
empustaziun.



**Il vin Valtrina sa mintgin  
Ch'el ei in niebel vin!**

O vin Valtrina tgietschen clar,  
Tei lein nus aung gustar,  
Avon che far sco tons prudents  
Ed ir tiels abstinents.

**Giusep Baselgia**

Negozi de vin Valtelina

Check postal X 277 **Cuera** Telefon Nr. 534

Serecamondel allas stímadas  
dunnas e mattauns per la  
construcziun de tutta garderoba.  
Bials journals e collecziuns de teilas  
stattan en disposiziun

**Mengia Darms, cusunza, Glion**

Miets de nutriment e fortificaziun  
per carschi ed affons. Vins e tees  
medizinals. Miets per plagas, rugnas  
e diarvets, sgurtigiem, suar ils peis.  
reumatismus etc. recamonda

**Drogeria vet. Decurtins, Glion**

# COMPATRIOT ROMONTSCH!

*Sche Ti portas in num romontsch, ei quei ina honur per Tei. Tiu num de batten romontsch dat character a Tia persuna. El ei il scut, che protegia Tia nazionalitad, ed el aulza Tei sco representant de nossa pintga naziun lunsch sur in schavet internazionalisem. — Mai astgas Ti vertir, ch'ins translateschi Tiu num en tudestg, ni ella scola primara, ni ella scola cantonala, ni suenter. Suttascriva Tias brevs ed annunzias adina cul num romontsch, schiglioc vegns Ti per veta duronta a vegnir nudaus cun ina translaziun. Refusa documents de vischnauncas romontschas, che Tiu num duess en talas comparer translataus. Oravontut dai a tes affons nums romontschs; quels nums vegnan ad esser lur luschezia e lur ornament, per aschi ditg ch'els vivan.*

## Ligia Romontscha



telefon 42

**BAZAR  
GRISCHUN  
CADUFF & ZINSLI  
GLION**

telefon 42

**grond assortiment en teilas**

resti suten per umens e femnas

**mercerias, letgs complets, plemas e flum, artehels de tener-casa**

## **MARTIN OSWALD, GLION**

---

FABRICAZIUN DELL' AUA

# **SELVANA**

Bubronda sauna e refrestgonta (facilitescha la digestiun)  
sco era

**SIFONS** e de diversas sorts **LIMONADAS**

Depot dellas

**BIERERIAS RETICAS S.-A. CUERA**

### **Per Mortoris**

Gronda elecziun en tshupials  
de curals, ruscus e palmas. —  
Tablas grondas e pintgas cun  
e senza rom.

**M. MAGGI art. GLION**

### **K. SCHNECKENBURGER**

Negozzi de flurs, matgs e tshupials

**CUERA**

telefon No. 5.53



# GUGL. GADOLA-DECURTINS

## MUSTER

mazlér

telefon 14

---

recamonda spezialitad:

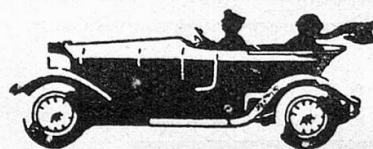
Prima puolpa grischuna schigentada, schambun, ligiongias seccas, salsiz sco era carn frestga per mintga di, e per la mezca de casa prima carn bov e carn d'armal, carn vacca, (mesas, quarts-davon e quarts-davos) carn nuorsa, vadi e carn piertg.

Diversas sorts ligiongias frestgas.

---

## Il sura recamonda era ses dus autos

Tier nozzas, per transports de malsauns, per societad,  
etc.



Garage, Reparaturas per ils pli bass prezis currentes  
**G. GADOLA-DECURTINS & FEGLS, MUSTÉR** telefon 14

# 3 tschaduns Biomalz mintga di

ei buca mo per affons en gronda carschientscha d'ina valetta nunpreziabla, mobein era per la dunna de casa surluvrada ed igl um strapazaus della lavur. Biomalz ei in miet de rinforzament che sa vegnir duvraus senza negina preparaziun — pia era el liug de lavur. Fagei per disa — vus ed ils vos — de gustar reguladamein Biomalz. Mintgamai in tschadun avon ni suenter magliar:



Suenter haver fatg 15 onns diever de vies excellent Biomalz, less jeu mo menzionar de mai esser stada malsauna durant tut quei temps. Haiel ussa 51 onn mo vesel ora sco ina de 38, sil pli 40 onns. La glied sedispetta adina sur de mia vegliadetgna. Igl ei ver, jeu senutreschel reguladamein cun vies Biomalz.  
Duna B. a F.

Ei vegn ad interessar vus de saver che mia dunna ed ils dus affons prendan stediamein Biomalz. Il succes se muossa gia: Flurenta sanadat, grond appetit ed in sesanflar general fetg elevaus. Guglielm Sch. Turitg.

Mes dus affons han consumau dacuort ensem 9 dosas Biomalz. Els ein ussa pli sauns e taffers che mai ed han vestas grassas e cotschnas.  
Dunna G. N. Turitg.

# Biomalz



ORP428a

## Resti alv

mereta siu num cura ch'el  
vegn tractaus cun **PERSIL**. Lu  
eis el propi alvs.

Mirei adina de lavar aschia  
cun **PERSIL** sco quei che nosa  
esperienza cusseglia de far:

1. Metter a lomia cun soda de  
blüvir **HENCO**,
2. Preparar ina lischiva freida  
cun **PERSIL**,
3. Schar cuer il resti  $\frac{1}{4}$  d'ura,
4. Trer da rudien atras l'aua.

HENKEL & CIE. S. A.  
BASEL

Prezi dil calender Fr. 1.20